

## Beshalach, Haftarah, February 8, 2025

Judges 4:4-5:31

(4) Deborah, wife of Lappidoth, was a prophet; she led Israel at that time. (5) She used to sit under the Palm of Deborah, between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim, and the Israelites would come to her for decisions. (6) She summoned Barak son of Abinoam, of Kedesh in Naphtali, and said to him, “The ETERNAL, the God of Israel, has commanded: Go, march up to Mount Tabor, and take with you ten thousand men of Naphtali and Zebulun. (7) And I will draw Sisera, Jabin’s army commander, with his chariots and his troops, toward you up to the Wadi Kishon; and I will deliver him into your hands.” (8) But Barak said to her, “If you will go with me, I will go; if not, I will not go.” (9) “Very well, I

שופטים ד:ד'-ה:ל"א

(ד) ודְבוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אֵשֶׁת  
לְפִידוֹת הִיא שֹׁפֵטָה אֶת־יִשְׂרָאֵל  
בְּעֵת הַהִיא: (ה) וְהָיָא יוֹשֶׁבֶת  
תַּחַת־תְּמָר דְּבוֹרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין  
בֵּית־אֵל בְּהַר אֶפְרַיִם וַיַּעֲלוּ אֵלֶיהָ  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפָּט: (ו) וַתִּשְׁלַח  
וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן־אֲבִינוָם מִקְדֵּשׁ  
נַפְתָּלִי וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא צְוִיָּה |  
יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשְׁכֵּת  
בְּהַר תְּבוֹר וְלָקַחְתָּ עִמָּךְ עֶשְׂרֵת  
אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי  
זְבֻלוֹן: (ז) וּמַשְׁכֵּתִי אֵלֶיךָ אֶל־נַחַל  
קִישׁוֹן אֶת־סִיסְרָא שַׂר־צְבָא יָבִין  
וְאֶת־רֶכֶבוֹ וְאֶת־מֹנּוֹ וּנְתַתִּיהוּ  
בַיָּדְךָ: (ח) וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ בָּרַק  
אִם־תֵּלְכִי עִמִּי וְהִלַּכְתִּי וְאִם־לֹא  
תֵלְכִי עִמִּי לֹא אֵלֶיךָ: (ט) וַתֹּאמֶר

will go with you,” she answered. “However, there will be no glory for you in the course you are taking, for then GOD will deliver Sisera into the hands of a woman.” So Deborah went with Barak to Kedesh. (10) Barak then mustered Zebulun and Naphtali at Kedesh; ten thousand men marched up after him; and Deborah also went up with him. (11) Now Heber the Kenite had separated from the other Kenites, descendants of Hobab, father-in-law of Moses, and had pitched his tent at Elon-bezaananim, which is near Kedesh. (12) Sisera was informed that Barak son of Abinoam had gone up to Mount Tabor. (13) So Sisera ordered all his chariots—nine hundred iron chariots—and all the troops he had to move from Harosheth-goiim to the Wadi Kishon. (14) Then Deborah said to Barak, “Up! This is the day on which GOD will deliver Sisera into

הַלֵּךְ אִלָּיךָ עִמָּךְ אֶפְסֵי כִי לֹא תִהְיֶה  
תִּפְאָרְתְּךָ עַל־הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר אֲתָה  
הוֹלֵךְ כִּי בַיַּד־אִשָּׁה יִמְכַר יְהוָה  
אֶת־סִיסְרָא וְתָקָם דְּבוּרָה וַתִּלְחַם  
עִם־בָּרַק קְדָשָׁה: (י) וַיִּזְעַק בָּרַק  
אֶת־זְבוּלוֹן וְאֶת־נַפְתָּלִי קְדָשָׁה וַיַּעַל  
בְּרַגְלָיו עֵשְׂרֵת אֲלָפֵי אִישׁ וַתַּעַל  
עִמּוֹ דְּבוּרָה: (יא) וַחֲבֵר הַקֵּינִי  
נִפְרָד מִקְּלוֹן מִבְּנֵי חֶבֶב חִתָּן מֹשֶׁה  
וַיֵּט אֹהֶלוֹ עַד־אֵילוֹן (בַּצְּעָנִים)  
[בַּצְּעָנִים] אֲשֶׁר אֶת־קְדָשָׁה: (יב)  
וַיִּגְדּוּ לְסִיסְרָא כִּי עָלָה בָרַק  
בְּוַאֲבִינְעָם הַר־תְּבוֹר: (יג) וַיִּזְעַק  
סִיסְרָא אֶת־כָּל־רֶכֶבֹּו תִשַׁע מֵאוֹת  
רֶכֶב בְּרִזָּל וְאֶת־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר  
אִתּוֹ מִחַרְשֵׁת הַגּוֹיִם אֶל־נַחַל  
קִישׁוֹן: (יד) וַתֹּאמֶר דְּבוּרָה אֶל־בָּרַק  
קוּם כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה  
אֶת־סִיסְרָא בְיָדְךָ הֲלֹא יְהוָה יֵצֵא  
לְפָנֶיךָ וַיִּרַד בָּרַק מִהַר תְּבוֹר  
וַעֲשֹׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ אַחֲרָיו: (טו)

your hands: GOD is marching before you.” Barak charged down Mount Tabor, followed by the ten thousand men, (15) and GOD threw Sisera and all his chariots and army into a panic before the onslaught of Barak. Sisera leaped from his chariot and fled on foot (16) as Barak pursued the chariots and the soldiers as far as Harosheth-goiim. All of Sisera’s soldiers fell by the sword; not one was left. (17) Sisera, meanwhile, had fled on foot to the tent of Jael, wife of Heber the Kenite; for there was friendship between King Jabin of Hazor and the family of Heber the Kenite. (18) Jael came out to greet Sisera and said to him, “Come in, my lord, come in here, do not be afraid.” So he entered her tent, and she covered him with a blanket. (19) He said to her, “Please let me have some water; I am thirsty.” She opened a skin of milk and gave him some to drink; and she covered him again. (20) He

וַיְהִי־לָהֶם יְהוָה אֶת־סִסְרָא  
וְאֶת־כָּל־הָרֶכֶב וְאֶת־כָּל־הַמַּחֲנֶה  
לְפִי־חָרָב לְפָנָי בָּרַק וַיִּרְדּוּ סִסְרָא  
מֵעַל הַמָּרְכָבָה וַיִּנְסוּ בְּרַגְלָיו: (טו)  
וּבָרַק רָדַף אַחֲרָי הָרֶכֶב וְאַחֲרָי  
הַמַּחֲנֶה עַד חַרְשֶׁת הַגּוֹיִם וַיִּפֹּל  
כָּל־מַחֲנֶה סִסְרָא לְפִי־חָרָב לֹא  
נִשְׁאַר עַד־אַחַד: (טז) וְסִסְרָא נָס  
בְּרַגְלָיו אֶל־אֵהָל יַעֲלֵ אִשֶׁת חֵבֶר  
הַקֵּינִי כִּי שָׁלוֹם בֵּין יַבִּין  
מִלְּדָת־חֲצוֹר וַבֵּין בֵּית חֵבֶר הַקֵּינִי:  
(יז) וַתֵּצֵא יַעֲלֵ לְקַרְאֵת סִסְרָא  
וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה  
אֵלַי אֶל־תִּירָא וַיִּסֹּר אֵלָיָהּ הָאֵהָלָהּ  
וַתְּכַסֶּהּוּ בַשְּׂמִיכָה: (יח) וַיֹּאמֶר  
אֵלָיָהּ הֲשָׁקִינִי־נָא מֵעֵט־מַיִם כִּי  
צָמָאתִי וַתִּפְתַּח אֶת־נְאוֹד הַחֲלָב  
וַתִּשְׁקֶהוּ וַתְּכַסֶּהּוּ: (יט) וַיֹּאמֶר אֵלָיָהּ  
עֲמִד פִּתַּח הָאֵהָל וְהִיָּה אִם־אִישׁ  
יָבֹא וּשְׂאֵלָךְ וְאָמַר הִישִׁיבֵה אִישׁ  
וְאָמַרְתְּ אֵין: (כ) וַתִּקַּח יַעֲלֵ

said to her, “Stand at the entrance of the tent. If anybody comes and asks you if there is anybody here, say ‘No.’” (21) Then Jael wife of Heber took a tent pin and grasped the mallet. When he was fast asleep from exhaustion, she approached him stealthily and drove the pin through his temple till it went down to the ground. Thus he died. (22) Now Barak appeared in pursuit of Sisera. Jael went out to greet him and said, “Come, I will show you the man you are looking for.” He went inside with her, and there Sisera was lying dead, with the pin in his temple. (23) On that day God subdued King Jabin of Canaan before the Israelites. (24) The hand of the Israelites bore harder and harder on King Jabin of Canaan, until they destroyed King Jabin of Canaan. (1) On that day Deborah and Barak son of Abinoam sang: (2) When locks go untrimmed in Israel, When people dedicate

אֶשְׁת־חֶבֶר אֶת־יְתֵד הָאֵהָל וַתִּשֶׂם  
 אֶת־הַמַּקְבֵּת בַּיָּדָה וַתָּבֹא אֵלָיו  
 בְּלֹאט וַתִּתְקַע אֶת־הַיְתֵד בְּרִקְתּוֹ  
 וַתִּצְנַח בְּאָרֶץ וְהוּא־נִרְדָּם וַיַּעַף  
 וַיָּמָת: (כב) וְהִנֵּה בָרַק רֹדֵף  
 אֶת־סִיסְרָא וַתֵּצֵא יָעַל לְקִרְאָתוֹ  
 וַתֹּאמֶר לוֹ לָךְ וְאַרְאֶךָ אֶת־הָאִישׁ  
 אֲשֶׁר־אַתָּה מְבַקֵּשׁ וַיָּבֹא אֵלֶיהָ  
 וְהִנֵּה סִיסְרָא נָפֵל מֵת וְהַיְתֵד  
 בְּרִקְתּוֹ: (כג) וַיִּכְנַע אֱלֹהִים בַּיּוֹם  
 הַהוּא אֶת יָבִין מִלְּדָ־כַנְעַן לְפָנָי בְּנֵי  
 יִשְׂרָאֵל: (כד) וַתִּלְּךְ יָד בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 הַלְלוּ וְקִשְׁוּ עַל יָבִין מִלְּדָ־כַנְעַן עַד  
 אֲשֶׁר הִכְרִיתוּ אֶת יָבִין מִלְּדָ־כַנְעַן:  
 {פ} (א) וַתִּשֶׁר דְּבוּרָה וּבָרַק  
 בּוֹ־אֲבִינָעִם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר: (ב)  
 בַּפָּרַע פָּרְעוֹת בְּיִשְׂרָאֵל בְּהַתְנַדֵּב  
 עִם בָּרַכּוּ יְהוָה: (ג) שָׁמְעוּ מְלָכִים  
 הָאֲזִינוּ רִזְנִים אֲנֹכִי לַיהוָה אֲנֹכִי  
 אֲשִׁירָה אֲזַמֵּר לַיהוָה אֱלֹהֵי  
 יִשְׂרָאֵל: (ד) יְהוָה בָּצֵאתָ מִשְׁעִיר

themselves— Bless GOD! (3) Hear,  
 O kings! Give ear, O potentates! I  
 will sing, will sing to GOD, Will  
 hymn the ETERNAL, the God of  
 Israel. (4) O GOD, when You came  
 forth from Seir, Advanced from the  
 country of Edom, The earth  
 trembled; The heavens dripped,  
 Yea, the clouds dripped water, (5)  
 The mountains quaked because of  
 GOD, Yon Sinai, because of GOD  
 —the God of Israel. (6) In the days  
 of Shamgar son of Anath, In the  
 days of Jael, caravans ceased, And  
 wayfarers went By roundabout  
 paths. (7) Deliverance ceased,  
 Ceased in Israel, Till you arose, O  
 Deborah, Arose, O mother, in  
 Israel! (8) When they chose new  
 gods, Was there a fighter then in  
 the gates? No shield or spear was  
 seen Among forty thousand in  
 Israel! (9) My heart is with Israel's  
 leaders, With the dedicated of the  
 people— Bless GOD! (10) You  
 riders on tawny jennies, You who

בְּצַעֲדֶךָ מִשְׁדֵּה אֲדוֹם אֶרֶץ רְעֵשָׁה  
 גַּם-שָׁמַיִם נִטְפוּ גַם-עֵבָיִם נִטְפוּ  
 מַיִם: (ה) הָרִים נִזְלוּ מִפְּנֵי יְהוָה זֶה  
 סִינַי מִפְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: (ו)  
 בִּימֵי שִׁמְגָר בְּוַעֲנַת בִּימֵי יַעֲלֹ  
 חֲדָלוּ אַרְחֹת וְהִלְכִי נְתִיבוֹת יִלְכוּ  
 אַרְחֹת עַקְלָקְלוֹת: (ז) חֲדָלוּ פְּרוֹזוֹן  
 בְּיִשְׂרָאֵל חֲדָלוּ עַד שִׁקְמַתִּי דְבוֹרָה  
 שִׁקְמַתִּי אִם בְּיִשְׂרָאֵל: (ח) יִבְחַר  
 אֱלֹהִים חֲדָשִׁים אִז לָחֵם שְׁעָרִים  
 מִגֵּן אִם-יִרְאֶה וְרִמַּח בְּאַרְבָּעִים  
 אֶלֶף בְּיִשְׂרָאֵל: (ט) לְבִי לְחֹקְקֵי  
 יִשְׂרָאֵל הַמִּתְנַדְּבִים בָּעַם בָּרוּכוּ  
 יְהוָה: (י) רִכְבִּי אֶתְנוֹת צְחָרוֹת  
 יֵשְׁבִי עַל-מִדִּין וְהִלְכִי עַל-דָּרֶךְ  
 שִׁיחוּ: (יא) מִקּוֹל מְחַצְצִים בֵּין  
 מִשְׁאַפִּים שָׁם יִתְנוּ צְדָקוֹת יְהוָה  
 צְדָקַת פְּרוֹזוֹנוֹ בְּיִשְׂרָאֵל אִז יִרְדּוּ  
 לְשְׁעָרִים עִם-יְהוָה: (יב) עוֹרֵי עוֹרֵי  
 דְבוֹרָה עוֹרֵי עוֹרֵי דְבַר־יִשִּׁיר קוֹם  
 בָּרַק וְשָׁבָה שְׁבִיחָה בְּוַאֲבִינְעָם: (יג)

sit on saddle rugs, And you  
 wayfarers, declare it! (11) Louder  
 than the sound of archers, There  
 among the watering places Let  
 them chant GOD's gracious acts—  
 The gracious deliverance of Israel.  
 Then did GOD's people March  
 down to the gates! (12) Awake,  
 awake, O Deborah! Awake, awake,  
 strike up the chant! Arise, O Barak;  
 Take your captives, O son of  
 Abinoam! (13) Then was the  
 remnant made victor over the  
 mighty, GOD 's people won my  
 victory over the warriors. (14) From  
 Ephraim came they whose roots are  
 in Amalek; After you, your kin  
 Benjamin; From Machir came  
 down leaders, From Zebulun such  
 as hold the marshal's staff. (15) And  
 Issachar's chiefs were with Deborah;  
 As Barak, so was Issachar—  
 Rushing after him into the valley.  
 Among the clans of Reuben Were  
 great decisions of heart. (16) Why  
 then did you stay among the

אֲזוּ יָרֵד שָׁרִיד לְאֲדִירִים עִם יְהוָה  
 יִרְדְּלִי בַגְּבוּרִים: (יד) מִנֵּי אֶפְרַיִם  
 שָׁרָשָׁם בְּעַמְלֵק אַחֲרֶיךָ בְּנִימִין  
 בְּעַמְמֵיךָ מִנֵּי מַכִּיר יֵרְדוּ מִחַקְקִים  
 וּמִזְבוּלָן מִשְׁכִּים בְּשֶׁבֶט סִפֵּר: (טו)  
 וְשָׂרִי בִישָׁשְׁכָר עִם־דְּבֹרָה וְיִשָּׁשְׁכָר  
 כֵּן בָּרַק בְּעַמֶּק שְׁלַח בְּרַגְלָיו  
 בַּפְּלָגוֹת רְאוּבֵן גְּדוּלִים חֲקַרְיֵלֶב:  
 (טז) לָמָּה יִשְׁבֶּת בֵּין הַמְּשֻׁפְתִּים  
 לְשִׁמְעַע שָׂרְקוֹת עֲדָרִים לַפְּלָגוֹת  
 רְאוּבֵן גְּדוּלִים חֲקַרְיֵלֶב: (יז) גְּלַעַד  
 בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכֹן וְדָן לָמָּה יָגוּר  
 אֲנִיּוֹת אֲשֶׁר יֵשֵׁב לְחוּף יַמִּים וְעַל  
 מִפְרָצָיו יִשְׁכֹּן: (יח) זְבֻלוֹן עִם חֲרָף  
 נִפְשׁוּ לָמוֹת וְנִפְתְּלִי עַל מְרוֹמֵי  
 שָׂדֵה: (יט) בָּאוּ מְלָכִים גְּלַחְמוֹ אֲזוּ  
 גְלַחְמוֹ מִלְכֵי כְנַעַן בְּתַעֲנֵךְ עַל־מֵי  
 מִגְדוֹ בְּצַע כֶּסֶף לֹא לָקַחוּ: (כ)  
 מִן־שָׁמַיִם גְּלַחְמוֹ הַפּוֹכְכִים  
 מִמְּסֻלוֹתָם גְּלַחְמוֹ עִם־סִסְרָא: (כא)  
 גַּחַל קִישׁוֹן גָּרְפָם גַּחַל קְדוּמִים

sheepfolds And listen as they pipe  
 for the flocks? Among the clans of  
 Reuben Were great searchings of  
 heart! (17) Gilead tarried beyond  
 the Jordan; And Dan—why did he  
 linger by the ships? Asher remained  
 at the seacoast And tarried at his  
 landings. (18) Zebulun is a people  
 that mocked at death, Naphtali—  
 on the open heights. (19) Then the  
 kings came, they fought: The kings  
 of Canaan fought At Taanach, by  
 Megiddo's waters— They got no  
 spoil of silver. (20) The stars fought  
 from heaven, From their courses  
 they fought against Sisera. (21) The  
 torrent Kishon swept them away,  
 The raging torrent, the torrent  
 Kishon. March on, my soul, with  
 courage! (22) Then the horses' hoofs  
 pounded As headlong galloped the  
 steeds. (23) "Curse Meroz!" said the  
 angel of GOD. "Bitterly curse its  
 inhabitants, Because they came not  
 to GOD's aid To GOD's aid among  
 the warriors." (24) Most blessed of

נחל קישון תִּדְרְכֵי נַפְשֵׁי עֹז: (כב)  
 אִז הָלְמוּ עֶקְבֵי־סוּס מִדְּהָרוֹת  
 דְּהָרוֹת אַבִּירָיו: (כג) אֹרוּ מֵרוֹז  
 אָמַר מִלְאָךְ יְהוָה אָרוּ אָרוֹר  
 יִשְׁבִּיָה כִּי לֹא־בָאוּ לְעֶזְרַת יְהוָה  
 לְעֶזְרַת יְהוָה בְּגִבּוֹרִים: (כד) תִּבְרַךְ  
 מִנְּשִׁים יַעַל אִשֶׁת חֶבֶר הַקִּינִי  
 מִנְּשִׁים בָּאֵהָל תִּבְרַךְ: (כה) מִיָּם  
 שָׁאֵל חֲלָב נִתְּנָה בְּסִפְלֵי אֲדִירִים  
 הַקְּרִיבָה חֲמָאָה: (כו) יָדָה לִי־תֵד  
 תִּשְׁלַח־חַנָּה וַיִּמְיֶנָה לְהַלְמוֹת עַמִּלִּים  
 וְהִלְמָה סִיסְרָא מִחֲקָה רֵאשִׁו  
 וּמִחֲצָה וְחִלְפָה רִקְתּוֹ: (כז) בֵּין  
 רִגְלֵיהָ כָּרַע נָפֶל שָׁכַב בֵּין רִגְלֵיהָ  
 כָּרַע נָפֶל בְּאֲשֶׁר כָּרַע שָׁם נָפֶל  
 שְׂדוּד: (כח) בְּעֵד הַחֲלוֹן נִשְׁקָפָה  
 וַתִּיַּבֵּב אִם סִיסְרָא בְּעֵד הָאֲשָׁנָב  
 מִדוּעַ בִּשְׁשׁ רִכְבוֹ לָבוֹא מִדוּעַ  
 אַחֲרוֹ פַּעַמֵי מִרְכַּבוֹתָיו: (כט)  
 חֲכָמוֹת שְׂרוֹתֶיהָ תַעֲנִינָה אֶפְהֵיא  
 תִּשְׁיֵב אֲמָרֶיהָ לָהּ: (ל) הֲלֹא

women be Jael, Wife of Heber the Kenite, Most blessed of women in tents. (25) He asked for water, she offered milk; In a princely bowl she brought him curds. (26) Her [left] hand reached for the tent pin, Her right for the workmen's hammer. She struck Sisera, crushed his head, Smashed and pierced his temple. (27) At her feet he sank, lay outstretched, At her feet he sank, lay still; Where he sank, there he lay—destroyed. (28) Through the window peered Sisera's mother, Behind the lattice she whined: "Why is his chariot so long in coming? Why so late the clatter of his wheels?" (29) The wisest of her ladies give answer; She, too, replies to herself: (30) "They must be dividing the spoil they have found: A woman or two for each man, Spoil of dyed cloths for Sisera, Spoil of embroidered cloths, A couple of embroidered cloths Round every neck as spoil." (31) So may all Your

יִמְצְאוּ יַחְלְקוּ שְׁלַל רְחֵמְתֶיךָ  
לְרֵאשׁ גֹּבֵר שְׁלַל צְבָעִים לְסִיסְרָא  
שְׁלַל צְבָעִים רְקֻמָּה צִבְעָה רְקֻמְתֶיךָ  
לְצִוְאָרֵי שְׁלַל: (לא) כֵּן יֵאבְדוּ  
כָּל-אוֹיְבֶיךָ יְהוָה וְאַהֲבִיּוֹ כְּצִאת  
הַשֶּׁמֶשׁ בְּגִבְרָתוֹ וַתִּשְׁקֹט הָאָרֶץ  
אַרְבָּעִים שָׁנָה: {פ}



enemies perish, O GOD! But may  
Your friends be as the sun rising in  
might! And the land was tranquil  
forty years.